

## **Съвременен превод**

Language: български (Bulgarian)

Provided by: Bible League International.

### **Copyright and Permission to Copy**

Taken from the Bulgarian Easy-to-Read Version © 2000 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-16 from source files dated 2017-08-16.

f81bdf6b-f64b-5c00-a70f-cb43437b4e56

ISBN: 978-1-5313-1300-5

Първото писмо на  
Петър

**1** От Петър, апостол на Исус Христос, до Божиите избраници, чужденци на този свят, разпръснати из провинциите Понт, Галатия, Кападокия, Азия и Витиния. <sup>2</sup> Според плана, който Бог Отец отдавна бе предначертал, вие бяхте избрани да станете негов свят народ чрез действието на Духа, да му се покорявате и да бъдете очистени чрез жертвената смърт\* на Исус Христос. Благодат и мир да изобилстват над вас.

**Жива надежда**

<sup>3</sup> Благословен да бъде Богът и Бащата на нашия Господ Исус Христос! В голямата си милост той ни възроди за жива надежда чрез възкресението на Исус Христос от мъртвите <sup>4</sup> и за нетленно, неопетнено и неувяхващо наследство, което се пази за вас в небесата.

<sup>5</sup> Чрез вярата ви Божията сила ви брани, докато получите спасението, готово да се разкрие в края на времето. <sup>6</sup> Зная, че мисълта за това е вълнуваща, въпреки че сега за кратко различни изпитания ще ви причинят скръб. <sup>7</sup> Всички те са нужни, за да може, веднъж изпитана, вярата ви, която е много по-ценна от златото, което макар и изпитано с огън, е нетрайно, да заслужи похвала, слава и чест, когато Исус Христос се яви.

<sup>8</sup> Въпреки че не сте го виждали, го обичате. Въпреки че сега не го виждате, вярвате в него и се

изпълвате с неизразима и славна радост, <sup>9</sup> защото получавате крайната цел на своята вяра — спасението на душите си.

<sup>10</sup> Пророците, които предсказаха за благодатта, която идваше при вас, прилежно и с най-голямо старание разпитваха за това спасение. <sup>11</sup> Те търсеха да открият какво време и какви обстоятелства сочеше Христовият Дух в тях, когато предричаше предстоящите страдания на Христос и идващата след тях слава. <sup>12</sup> Разкрито им беше, че не на себе си, а на вас служеха, когато говореха за нещата, които сега са ви съобщени от онези, които ви проповядваха Благата вест чрез Святия Дух, изпратен от небето — неща, за които дори ангелите копнеят да узнаят.

**Призив към свят живот**

<sup>13</sup> И така, бъдете въздържани и с бистър ум. Изцяло възложете своите надежди на благодатта, която ще получите, когато Исус Христос се яви.

<sup>14</sup> Като послушни деца, престанете да живеете водени от страстите, които имахте преди, когато не бяхте просветени. <sup>15</sup> Във всички свои дела постъпвайте като свети хора, както е свят Онзи, който ви призова. <sup>16</sup> Както е писано: „Бъдете свети, защото аз съм свят.“<sup>†</sup>

<sup>17</sup> И щом наричате Баща този, който безпристрастно съди хората според делата им, докато сте чужденци на този свят, живеете в страхопочитание. <sup>18</sup> Вие знаете, че от безсмисления начин на живот, който наследихте от предците си, ви избавиха не такива преходни

\* 1:2 *жертвената смърт* Букв.: „поръсването на кръвта“.

† 1:16 Цитат от Лев. 11:44,45; 19:2; 20:7.

неща като сребро или злато, <sup>19</sup>а безценната кръв на непорочния и чист като агне Христос. <sup>20</sup>Той беше избран преди сътворението на света, но се яви в тези последни времена заради вас. <sup>21</sup>Чрез него вие повярвахте в Бога, който го възкреси от мъртвите и му даде слава, за да е в Бога вярата и надеждата ви.

<sup>22</sup>Сега, след като очистихте душите си чрез подчинение на истината, можете да покажете искрена братска любов и да се обичате един друг горещо, от чисто сърце.\* <sup>23</sup>Защото се възродихте не от смъртно, а от безсмъртно семе — Божието слово, което дава живот и пребъдва вечно.

<sup>24</sup>Писанието казва:

„Като трева е животът ни и цялата ни слава —

като красотата на полско цвете.

Тревата изсъхва и цветът окапва,

<sup>25</sup>но словото на Господа ще живее вечно.“ *Исая 40:6-8*

И това е словото, което ви бе проповядвано.

### Живият камък и святият народ

**2** Затова изхвърлете от себе си всякаква злоба, всякакво лукавство, лицемерие, завист и всякаква клевета. <sup>2</sup>Като новородени бебета, жадни за мляко, копнейте за чистото учение, което храни духа ви. С него можете да пораснете и бъдете спасени. <sup>3</sup>Вече сте вкусили колко добър е Господ.†

<sup>4</sup>Приближете се към него, живия камък, отхвърлен от хората, но безценен за Бога и избран от него. <sup>5</sup>Вие също сте като живи камъни, които Бог използва, за да изгради

духовен храм, където да му служите като свято свещенство и да принасяте духовни жертви, които Бог ще приеме чрез Исус Христос. <sup>6</sup>Така е казано в Писанието:

„Виж! Избрах безценен крайъгълен камък

и в Сион го полагам.

Който повярва в него,

никога няма да се посрами.“ *Исая 28:16*

<sup>7</sup>За вас, които вярвате, той е безценен, а за невярващите е

„камъкът, който зидарите отхвърлиха и който стана крайъгълен камък“,

*Псалм 118:22*

<sup>8</sup>а също и

„камък, в който хората се препъват, камък, който ги кара да падат.“ *Исая 8:14*

Препъват се, защото не се подчиняват на словото и това им бе отредено.

<sup>9</sup>Но вие сте избран род, царски свещеници, свят народ, хора, които принадлежат на Бога, за да възвестявате могъщите дела на Онзи, който ви призова от тъмнина в своята чудна светлина.

<sup>10</sup>Вие, които някога не бяхте народ, сега сте Божият народ.

Вие, на които не беше показана милост,

сега сте получили милост.‡

### Живейте за Бога

<sup>11</sup>Скъпи мои, като чужденци и пришълци на този свят, ви призовавам да отбягвате плътските страсти, които воюват с душата ви. <sup>12</sup>Нека поведението ви сред езичниците бъде толкова добро, че макар да ви обвиняват в злосторничество, като видят добрите

\* **1:22 от чисто сърце** В някои гръцки ръкописи: „от цялото си сърце“.

† **2:3** Вж. Пс. 34:8.

‡ **2:10 Вие, кошто ... милост** Вж. Ос. 2:23.

ви дела, да прославят Бога в деня на идването му.

### **Подчинявайте се на всяка човешка власт**

<sup>13</sup>Подчинявайте се на всяка човешка власт заради Господа — <sup>14</sup>и на царя, който представлява върховната власт, и на управниците, които са изпратени от него да наказват престъпниците и да хвалят онези, които вършат добро. <sup>15</sup>Защото такава е Божията воля: с добрите си постъпки да затваряте устата на невежите глушци. <sup>16</sup>Живейте като свободни хора, но не използвайте свободата си за прикриване на злосторничество. Живейте като Божии слуги. <sup>17</sup>Уважавайте всеки човек, обичайте братята и сестрите си в Христос, бойте се от Бога и почитайте царя.

### **Примерът на Христовото страдание**

<sup>18</sup>Роби, подчинявайте се на господарите си с пълното дължимо уважение: не само на добрите и внимателните, но и на суровите. <sup>19</sup>Похвално е, ако някой, с мисълта за Бога, понесе болката на несправедливи страдания. <sup>20</sup>Защото нима заслужавате похвала, ако изтърпите, когато ви бият заради извършени от вас престъпления? Но ако изтърпите, когато страдате заради добри дела, заслужавате Божията похвала. <sup>21</sup>Нали за това сте призовани — да последвате примера, оставен от Христос, който също изтърпя страдания за вас. <sup>22</sup>„Той не извърши грях, нито някога изрече лъжа.“ *Исаия 53:9* <sup>23</sup>Когато го обиждаха, не отвръщаше с обиди; когато страдеше, не заплашваше, а повери себе си на справедливия Съдия. <sup>24</sup>Той взе

греховете ни върху себе си в своето тяло на кръста, за да умрем за греха и да заживеем за праведността. С неговите рани се излекувахте. <sup>25</sup>Лутахте се като заблудени овце, но сега се завърнахте при Пастира и Пазителя на душите ви.

### **Съпруги и съпрузи**

**3** По същия начин и вие, жени, се подчинявайте на своите мъже, за да може, ако някои от тях не са се покорили на Божието слово, да бъдат спечелени чрез поведението на вас, техните жени, без да е изречена и една дума, <sup>2</sup>защото ще видят чистия ви и богобоязлив живот. <sup>3</sup>Нека ви украсява не външното — красиво сплетените коси или златните накити, или скъпите дрехи. <sup>4</sup>Красотата ви трябва да идва отвътре — неувяхващата красота на един нежен и спокоен дух, защото това е много ценно в очите на Бога. <sup>5</sup>Такава беше красотата на святите жени от миналото, които се надяваха на Бога. Те се подчиняваха на мъжете си, <sup>6</sup>също както и Сара се подчиняваше на Авраам и го наричаше свой господар. Вие сте нейни дъщери, ако вършите добро, без да се боите от нищо.

<sup>7</sup>Така и вие, мъже, отнасяйте се с разбиране към жените си, понеже те са по-слаби от вас. Уважавайте ги, защото те също са наследници на Божия дар на живота. Правете това, така че нищо да не пречи на молитвите ви да бъдат чути.

### **Страдания поради праведен живот**

<sup>8</sup>Най-накрая, живейте всички в единство на мисълта и чувствата, обичайте братята и сестрите си, бъдете състрадателни и смирени един към друг. <sup>9</sup>Не отвръщайте на

лошото с лошо, нито на обидата с обида, а благославяйте, защото това бяхте призвани да вършите, за да наследите Божието благословение.

<sup>10</sup> Както казва Писанието:

„Който иска да се наслади на живота и да види добри дни, да въздържа от зли думи езика си и от измами — устните си;

<sup>11</sup> да обърне гръб на злото и да върши добро;

да търси мир и да се стреми към него.

<sup>12</sup> Защото очите на Господа

гледат към праведните и ушите му чуват молитвите им, а на вършещите злини

Господ е обърнал гръб.“ *Псалм 34:12-16*

<sup>13</sup> Нима може някой да ви стори зло, ако ревностно се стремите да вършите добро? <sup>14</sup> Но дори и да страдате, защото сте извършили онова, което е правилно, вие сте благословени, затова „не се страхувайте от заплахите им и не се смущавайте.“\* <sup>15</sup> В сърцата си почитайте Христос като Господ. Бъдете винаги готови да дадете отговор на всеки, който ви разпитва за основанията за вашата надежда.

<sup>16</sup> Отговаряйте кротко и почитателно и съвестта ви да е чиста, за да се посрамят онези, които ви клеветят и хулят злонамерено доброто ви държание в Христос. <sup>17</sup> По-добре е да страдате заради това, че сте извършили добро, ако е такава Божията воля, отколкото за това, че сте извършили зло.

<sup>18</sup> Защото и самият Христос, за да ни отведе при Бога, умря за греховете ни веднъж завинаги

—

праведният умря за неправедните,

като тялото му беше умъртвено, но той оживя в духа.

<sup>19</sup> Чрез този дух той отиде и проповядва на затворените духове, <sup>20</sup> които бяха непокорни в миналото, когато Бог търпеливо чакаше, а Ной строеше своя кораб. Само няколко души, и по-точно осем, влязоха в него и се спасиха през водата. <sup>21</sup> Тази вода е символ на кръщението, което днес спасява и вас. Кръщението не е отстраняване на нечистотата на тялото, а молба към Бога за чиста съвест. То ви спасява чрез възкресението на Исус Христос. <sup>22</sup> Той се възнесе на небето и е отдясно на Бога, като на него са подчинени и ангелите, и властите, и силите.

### Променен живот

**4** Тъй като Христос премина през телесни страдания, въоръжете се и вие със същото мислене, защото който изтърпи телесни страдания, престава да съгрешава. <sup>2</sup> Така ще можете да посветите останалата част от земния си живот не на човешки страсти, а на изпълнението на Божията воля. <sup>3</sup> Достатъчно дълго досега живяхте, вършейки това, което езичниците харесват — бяхте отдадени на разврат и похотливи страсти, на пиянство, оргии, гуляи и гнусно идолопоклонство. <sup>4</sup> Сега им се струва странно, че не се втурвате с тях в същата широка река на безпътството, и ви хулят. <sup>5</sup> Тези хора ще отговарят пред Христос, който е готов да съди и живите, и мъртвите. <sup>6</sup> Затова Благата вест бе проповядвана и на мъртвите, така че макар да са били осъдени на физическа смърт, както всички хора,

\*3:14 Цитат от Ис. 8:12.

чрез Духа да живеят вечно, както Бога.

### Бъдете добри управители на Божиите дарби

<sup>7</sup>Наближава краят на всички неща, затова бъдете благоразумни и водете дисциплиниран живот, за да можете да се молите. <sup>8</sup>Преди всичко запазете любовта си един към друг неизменна, защото любовта скрива много грехове. <sup>9</sup>Бъдете гостоприемни един към друг, без да се оплаквате. <sup>10</sup>Всеки да използва дарбата, която е получил, за да служи на другите, като добър управител на Божията благодат в разнообразните ѝ форми. <sup>11</sup>Който говори, да говори думи от Бога. Който служи, да служи със силата, която Бог осигурява, така че във всичко да се прославя Бог чрез Исус Христос. На него принадлежи славата и силата за вечни векове! Амин.

### Страдания заради Христос

<sup>12</sup>Скъпи мои, не се учудвайте, че сега сте подложени на страдания, които изпитват вярата ви като пречистващ огън. Не мислете, че ви се случва нещо необикновено, <sup>13</sup>а се радвайте, че вземате участие в страданията на Христос, за да може да ликувате, когато се разкрие неговата слава. <sup>14</sup>Благословени сте, ако ви обиждат заради името на Христос, защото Божият славен Дух почива върху вас. <sup>15</sup>Затова никой от вас не трябва да страда като убиец, крадец, престъпник или като натрапник в чужди дела. <sup>16</sup>Но ако някой страда за това, че е християнин, да не се срамува, че носи това име, а да прослави Бога за него. <sup>17</sup>Дойде времето за съд и той започва от Божието семейство. А щом

започва с нас, какъв ще е краят за онези, които отхвърлят Благата вест от Бога?

<sup>18</sup>„Щом за праведника е изключително трудно да се спаси,

какво очаква безбожника и грешника?“ *Притчи 11:31*  
(*Септуагинта*)

<sup>19</sup>Затова онези, които страдат, защото такава е Божията воля, трябва да поверят душите си на верния Създател и да продължат да вършат добро.

### Божие стадо

**5** Сега се обръщам към презвитерите между вас, защото и аз съм презвитер и свидетел на страданията на Христос, а също и участник в бъдещата слава, която предстои да се открие: <sup>2</sup>грижете се за Божието стадо, което ви е поверено. Пазете го не по принуда, а доброволно, както Бог иска. И го правете не от алчност за пари, а от стремеж да служите. <sup>3</sup>Не се дръжете като господари с онези, които са ви поверени, а бъдете пример на стадото. <sup>4</sup>И когато дойде Върховният Пастир, ще получите неувяхващия венец на славата.

<sup>5</sup>По същия начин вие, по-младите, се подчинявайте на презвитерите и се отнасяйте със смирение един към друг, защото:

„Бог е против горделивите, а на смирените дава благодат.“ *Притчи 3:34* (*Септуагинта*)

<sup>6</sup>Така че смиерете се под Божията мощна ръка, за да ви издигне, когато му дойде времето. <sup>7</sup>Оставете всички свои грижи на него, защото той се грижи за вас.

<sup>8</sup>Бъдете с бистър ум и стойте нащрек, защото врагът ви,

дяволът, като ревящ лъв обикаля наоколо, търсейки кого да погълне.

<sup>9</sup> Съпротивете му се и бъдете твърди във вярата си, като знаете, че на същите страдания са подложени и вашите братя и сестри по целия свят.

<sup>10</sup> След тези краткотрайни страдания сам Бог ще оправи всичко. Бог, който е източник на всяка благодат и който ви призова да споделите вечната му слава в Христос Исус, ще ви подкрепи, ще ви даде сила и ще ви предпази от падане. <sup>11</sup> Цялата власт е негова завинаги! Амин.

### Поздрави

<sup>12</sup> С помощта на Силуан, когото смятам за верен брат, ви написах това кратко писмо, за да ви насърча и да засвидетелствам пред вас, че това е истинската Божия благодат. Останете твърди в нея.

<sup>13</sup> Поздравява ви църквата във Вавилон,<sup>\*</sup> избрана, както сте избрани и вие. Поздрави и от Марк, моя син в Христос. <sup>14</sup> Поздравете се един друг с целувка на християнска обич.

Мир на всички ви, които сте в Христос.

---

<sup>\*</sup>**5:13 Вавилон** Както в „Откровение“, и тук думата има преносно значение и вероятно се отнася до Рим.